格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定。
三，匹夫一立志，便可參天地。
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志

左宗棠趣事軼聞

（六）

左宗棠曾在三十三歲，三十四歲，二十七歲，接連三次赴京應試，均不得售，他在舟次洞庭君山，登岸遊覽之時，一時興起，寫了一副洞庭君廟的對聯，

聯曰：

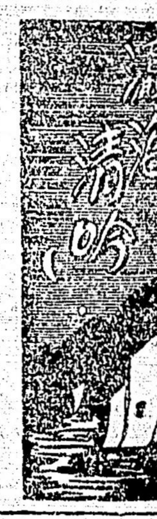
「迢遙旅路三千，我原過客；

管領重湖八百，君亦書生。」

這對聯語傑作，至今還用金字鐫刻懸掛，我想，這大概是左氏功成名就的時候，才蒙到他們重視的，當時的人，未必會那樣賞識他吧？

相傳左氏第三次赴京會試那天，午睡甚酣，忽覺身爲大將，受命西征，途中山川形勢，險要重關，歷歷如畫，及一覺醒來，已經超過時間，不能入闈應考，由是深悟功名富貴，自有數定，不必過于强求，因即僕（衣旁）被出都，不再作題名金榜之想了，後來左氏以陝甘總督出征回匪，沿途所見，果與夢中情況，一一相符，始信班侯祿命，早已兆于三十年以前矣，

左氏自西征凱旋，即內調爲協辦大學士，并特賜進士出身，這是漢人前所未有的異數，因爲清朝的大學士，漢人必須由進士出身，



▲遙奉永德叔，金培，輝氏，文亨，覃德，永熙兄，烱寬，相榮弟。

前程分走廿年時，猶記當年共樂嬉。雖在加邦同作客，鄉情暢叙惜無期。

國器

× × ×

▲興旺大士多出讓，地點好，新傢俬，每年生意超過三十萬元以上，業主自理七年後，現擬退休，取價四萬五千元，另點貨，兩年可歸本，事成先交現金萬元，如有意請電詢雷廣廷

▲北雲埠，菓舖生意連實業，好地點，每年生意大約十弍萬元左右，樓上有三睡房，大廳廚房，取價八萬九千元，有意者請電話雷廣廷 Hunt Realty Ltd. 988-7138 Terry Louie 521-4213

哀謝

寒門不幸痛遭小兒建威逝世，經于十一月十九日，舉行喪禮出殯歸土，叨蒙宗親戚友世誼，親臨執紼致祭，惠增賻儀，花圈，素車隨送，隆情高誼，歿存均感，謹此哀謝

反服父李乓登叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）李國麟合家三百元，夫李沙殯館三百元，陳强偉林合家，林孔合家，（每一百元）發光夫人，英念，創業，國榮，（同三百元）陳權五十元，發聘，仍釗，（同五十元）其瀚，啓華，孫鎮，植南，振護，祥寶，光權，雨平，自强，西友，L JHEE（以上每三十元）陳偉林，余根，簡彥彬，振欽，發琴，其祐，發烈夫人，卓愼之，（以上每十元）護富，護專（同七元）陳PETER，許齊姆，煥光敏述，張錫鴻，李樹姻，躍垣，發彬夫人，馮盛，常莊，其鑣，天佛，梁份，祥明，常坤，丘生，許潤生，羅考翔，榮榮公司，簡國安，丘金夫人，（每五元）常緒，奉焯夫人，（每四元）矩悅，文焯，發輔，奉深，矩莊，常烟，華鐸，聲誘夫人，常歡，發朗，其瀚炎光，鼎操，其鑣，護富，護專，發茂，庚金，練達，發振，金浩，矩端，文添，矩權，榮美，本元，柏樑，發揚，奉光，惟寅，其順，其潔，安華，鵬潤生，常益，彭輝，積才，平樂，杏抽，朱耀祖，肇樂，南山，（同賻儀九十一元）素車二，花圈，全加岡溪公所花圈，素車，

（花圈）馮伙熙合家，梁耀，祥明，英念，國榮，創業，自强，雨平，國麟，（以上每合家花圈）

（素車）馮伙熙，伍壬遠，陳强，偉林，植南，炎光，啓華，安華，文添（以上每合家）

倘有錯漏 祈爲見諒

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・弍一〇七
跌打駁骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚缺力
腰骨痲痺 疼痛不止
筋絡拘縮 逐節走痛

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺立
4306 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C.（近 E. 27 Ave.）
曾獲英，美，德，法，日，泰，新西蘭及阿根庭等國醫學界獎贈

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脉
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一弍四五
本人畢業於祖國
曾在 穗城 澳門
香港業醫弍十餘年
專科電針療法
專治
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

聯太建築公司
（一）建築各款型新屋，建築費由萬多元起。
（二）舊單層屋加建土庫 House Raising
（三）舊屋內外翻新，加建或改建，一切符合新屋規格。
（四）一切土庫商店殮室裝修。
一切工程備有保險及可分期付款。（每月數十元起）（免費估價）
經理人 MR. DAMBROSKY 或吳志堅
ASSOCIATED PACIFIC CO.
(Building Contractor)
3532 Commercial Dr. Van. 872-1945

跌打 伍祥 專科
進修醫學跌打科教師
斷骨脫較 重傷久患 屢醫無效 未見過我 未作絕望
特治 深叭癩瘡 手足痺痛 大小瘡科 傷口爛肉
跌打瘡科 歡迎問症
曾任華南軍醫院骨科軍醫
雲埠天寅街四〇六
電話弍五五三・〇八一五

亞省 卡技利
中僑雜貨公司
CHONG KEW CO. LTD
205 CENTRE ST. S.
CALGARY 2 ALTA.
TEL: 266-2041 266-2042
本號專營 華洋海味 名師主理 餐館貨品 应有盡有 駕臨指示
祖國雜貨 時菜鮮明 燒烤腊味 大量供应 歡迎選購 無任歡迎
主理人 黃洪護 胡儒啓

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
沙田柚
蓮藕
梹芋仔
紅芋仔
粉葛
上市

馳名鹿尾羓補丸
爲强健身體之寶
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如過水一樣，若有備領及親友服過見功效，力爲介紹，方敢直接來購，茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤希，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃福，馬廣榮，伍薈予，黃應殷，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo Yoik Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。
Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave., North Vancouver, B.C. Phone 987-9351

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386½ E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

訪英雄相命
得運如攀龍 失運似秋虫
何須恨 五行在其中
貴若蘇秦窮阮籍 賤比蒙正富陶公
聞道雲城多傑士 重遊華市訪英雄
中西掌紋哲學 外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
參茸藥材 罐頭食品
海味鹹魚 一級粉絲
瓷器用具 顧綉鏡畫
鋁質蒸籠 保煖飯煲
驅風藥油 風濕藥膏
新到大幇亞拉市架
正海狗鞭

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St., East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
新到
特製鋼質
蝦餃皮夾
有四優点：快捷，便利，耐用，美觀。
工欲善其事，必先利其器。
茶樓家庭皆宜置備

加拿大溫哥華
鍾利源業有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹弍九號寄化街
即緬街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
返港佳音
廉價來回香港噴射機票
美金五百五十元
請打電話或駕臨本社接洽。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
433 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港特價來回飛機票
特別平
平到你笑
請速定位